florabest

www.lidl-service.com

SUBMERSIBLE WATER PUMP FTP 400 B2

(GB) (IE)
SUBMERSIBLE WATER PUMP
Translation of original operation manual

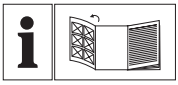
(SE)
DRÄNKPUMP FÖR RENT VATTEN
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)
DYKPUMPE TIL KLART VAND
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)
KLARWASSER-TAUCHPUMPE
Originalbetriebsanleitung

IAN 89302

(SE) (DK)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Translation of original operation manual	Page	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	26
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
florabest
B
5
7
8
9
11
C
½"
¾"
1"
G1"
1 ½"
9
D
12
7 m
1
E
9
10a
10b
10
11
F
3
5
13
14
4
florabest

GB IE

Content

Introduction 4
Areas of Application 4
General Description.....5
Scope of Delivery.....5
Overview.....5
Functional description.....5
Technical Data.....5
Performance data.....6
Notes on Safety 6
Symbols in the manual.....6
Explanation of symbols 6
General notes on safety 6
Start-up 8
Assembly 8
Connection of the pressure line.....8
To erect / suspend 9
Controls before operational start-up.....9
Operation 9
Mains connection.....9
Switching on and off 9
Working 10
Maintenance and Cleaning.....10
General cleaning instructions.....10
To replace the backflow stop.....11
To clean the paddle wheel 11
Storage.....11
Waste Disposal and Environmental Protection 11
Spare Parts Order.....11
Faults - Causes - Remedies 12
Guarantee 13
Repair Service.....14
Service-Center.....14
Service Branch 14
Translation of the original EC declaration of conformity 51
Exploded Drawing 53

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

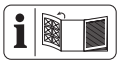
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Areas of Application

The submersible water pump acquired by you is designed for pumping water with a maximum temperature of 35°C.
This pump can be used in every case where water must be pumped, for example in the household, in agriculture, in horticulture, in sanitation work and in many other applications.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
The operator or user is responsible for ac-

cidents or damage to other people or their property. The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front foldout page.

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Submersible water pump (pump)
- Angle adapter + adapter with hose connection
- 8 m nylon rope
- Instructional manual

Overview

A

1 Carrying handle
2 Mains cable
3 Pump casing
4 Pump base
5 Pump output
6 Float switch
7 Float switch cable
8 Float switch grid
9 Adapter with hose connection
10 backflow stop with seal (not visible)
11 Angle adapter
12 8 m nylon rope

F

13 Sealing ring
14 Notch on base

Functional description

The pump is fitted with a float switch, which automatically switches the equipment on or off.
In case of overload, the pump is switched off by the integrated thermal protection switch. After cooling, the motor restarts automatically.
In addition, the pump also has a backflow stop that prevents water from flowing back, for example during an interruption in the power supply.

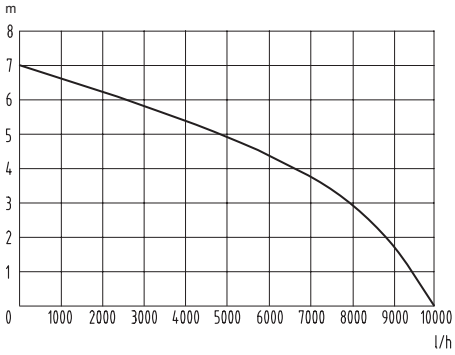
Technical Data

Submersible water pump .....FTP 400 B2
Mains connection..... 230 V~, 50 Hz
Power consumption .....400 W
Max. discharge rate (Qmax) ... 10000 l/h
Max. discharge head (Hmax) .....7 m
Max. depth of immersion .....7 m
Max. water temperature (Tmax) .....35°C
Hose connection .....½", ¾", 1", 1 ½" *
(inside thread)*
Max. foreign body size: .....ø 5 mm
Mains cable .....10 m
Weight (incl. accessories) .....3.6 kg
Safety class I
Degree of protection..... IPX8

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Performance data

The maximum performance data are measured with a straight, direct outlet flow.
The angle piece and backflow stop may reduce performance.



Notes on Safety

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the machine.

Symbols in the manual

Warning symbols (the danger can be explained at the place of the exclamation mark) with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction can be explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Explanation of symbols

Caution! Do not use for water with a high sand content!

Read and follow the operating instructions provided for the device!

Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.

7 m

Greatest possible operating immersion depth.

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety

Working with the equipment:

Caution: to avoid accidents and injuries:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment. Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the device.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.

- Should there be people in the water, do not operate the equipment. Risk of electric shock!
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running. There is a risk of injury!
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- The transportation of aggressive, abrasive (grinding effect), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35°C.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.

Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time. Regularly check the function of the float switch (see chapter "initial operation"). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Check the equipment regularly for correct functioning.
- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:

Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- The equipment is not to be operated if there are people in the water. There is a risk of electric shock.
- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:
  - The earthing, the protective multiple earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault,
  - The protection of the electrical plug connections from the wet.
- If there is a risk of flooding, fix the

plug connections in an area that is safe from flooding.
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- Connect the equipment only to a socket with a residual current protection device (residual current circuit breaker) with a rated current of not more than 30 mA; minimum fuse 6 amperes.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage. Defective cables are not to be repaired, but rather replaced by new ones. Have damage on your equipment repaired by an authorised specialist.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage.
- Disconnect the mains plug from the socket before all work on the equipment, in case of leaks in the water system, during work breaks, and when not in use.
- The cross-section of mains connection lines must be no smaller than rubber hose lines with the designation H07RN-F. The line must be 10 m long. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least 2.5 mm^2.

Start-up

Assembly

B

To screw-on the adapter:

1. Screw the angle adapter (11) and the adapter with the hose connection (9) onto the pump outlet (5).

Installing the float switch

2. Position the float switch cable (7) in the float switch grid (8).

Connection of the pressure line

The installation of the submersible water pump is implemented either
- with fixed pipe or
- with flexible hose line

C

- If using a ½" hose, attach the hose over the pump's hose connection (9) and fasten it with a hose clamp if necessary.
- To use a ¾", 1" or 1½" hose, cut off the connection above and attach the hose over the correct connection (fixing with a hose clamp).
- To use a tap adaptor (G1") to connect external hose connection systems, cut off the two top connections directly above the G1" tube thread.

Measurement of maximum output data takes place during direct, straight pumping. The angle adapter (A 11) and the backflow stopper (E 10) may reduce output.

To increase pump output, the backflow stopper (10) may be taken out of the angle

adapter (11) (see E "replacing backflow stopper"). This is particularly recommended for hose connections smaller than 1". Please bear in mind that the water may then flow back during pumping, or in the event of a power cut.

To erect / suspend

The pump can be erected or suspended in the water.
The cord (A 12) contained in the delivery contents may be used to suspend and/or extract the pump.

The pump shaft should have the dimensions 40 x 40 x 50cm at least, so that the float switch can move freely.

D Fix the nylon rope (12) onto the carrying handle (1).

Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable. There is a risk of electric shock from damaged mains cables.

Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump.
We recommend standing the pump on a brick.
If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

Controls before operational start-up

- Check that the float switch is working (see chapter: "Operation").
- Check that the pump is resting on the pit base
- Check that the pressure line has been attached properly
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection.There is a risk of electrocution.

Operation

Mains connection

The submersible water pump acquired by you is already provided with an grounded plug. The equipment is designed for connection to an earthed wall socket with a residual current operated device (RCD switch) at 230 V ~ 50Hz.

Only start to operate the device after all the above conditions have been observed.

Switching on and off

1. Insert the plug in the socket. The pump starts working immediately.
2. To switch off, withdraw the plug from the socket. The pump stops.

If the water level is too low, the float switch will automatically switch off the pump.

Working

Supervise the appliance while it is in operation in order to be immediately aware if the automatic cut-out operates or the pump runs dry, to limit any damage to a minimum.

In automatic mode, the float switch automatically switches the pump on or off.

Adjusting the float switch:

The on/off switch point on the float switch (A 6) can be adjusted by changing the position of the float switch in the float switch grid (A 8).

In the case of stationary installation, check regularly (no less then once every three months) that the float switch (A 6) is working.

Check the float switch (A 6):

- It must be positioned so that it can lift and lower freely. The switching point heights "On" and "Off" must be easy to reach.
  Check this by placing the pump into a vessel filled with water and lift the float switch (6) carefully by hand and then lower it again. In this case, you can see whether the pump switches on and off.
- Ensure that the distance between the float switch and the float switch grid (A 8) is not too small.
- During the adjustment of the float switch (6), ensure that the float switch does not contact the floor before the pump switches off.

The pump will run dry if too long a float switch cable (A 7) is chosen.

Maintenance and Cleaning

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts. There is a risk of injury!

Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

- In case of transport for utilization in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch (A 6) is to be checked regularly (at the latest every three months).
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing (A 3).
- Clean precipitation from the float switch (A 6) with clear water.
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls

To replace the backflow stop

Replace a defective backflow stop.

E

1. Unscrew the adapter with the hose connection (9) on the angle adapter (11) and remove the backflow stop (10a) and seal (10b).
2. Insert the seal (10b) into the back flow stop (10a).
3. Set the backflow stop (10) between the angle adapter (11) and the adapter with the hose connection (9) in such a manner that the stop is opened in the flowing direction and closed against the flowing direction.

To clean the paddle wheel

In the case of too severe precipitation in the pump casing (3), the lower part of the pumps must be disassembled as follows:

F

1. Loosen the 3 screws on the underside of the base (4) and take off the base.
2. Clean the paddle wheel with clear water.
   Caution! Do not place or support the pump on the paddle wheel!
3. Insert the sealing ring (13) into the base (4).
4. Position the base (4) on the pump casing (3) such that the notch (14) on the base (4) is at the level of the pump output (5).

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Clean the pump before storage.
- Store the appliance in a dry, frost-free place, and where children cannot gain access to it.
- When the pump is not to be used for a longer period, it must be thoroughly cleaned after its last use, and before it is next used. Otherwise there may be problems in starting the pump, caused by deposits and residues.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare Parts Order

When buying parts for the submersible water pump, use the service address or fax number given.
Please enter your machine type and the item number of the part you are ordering or its position on the exploded drawing.

Backflow stop ..... item No. 91101243

The backflow stop is subject to wear; its replacement is not covered by guarantee.

Faults - Causes - Remedies

Faults	Causes	Remedies
Pump does not start	- Mains voltage is not applied - Float switch (A 6) does not switch	- Check mains voltage - Bring float switch into higher position
Pumps has no discharge	- Base (A 4) inlet grating blocked - Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect - Backflow stop (E 10) is incorrectly fitted or faulty	- Use a water jet to clean the base inlet grating - Clean pumps and replace sealing ring (F 13) as necessary - Check the backflow stop's connection. Change it if necessary (see "Maintenance and Cleaning")
Pump does not switch off	- Float switch cannot drop	- Set up pumps correctly on the pit base
Flow rate insufficient	- Base (A 4) inlet grating blocked - Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect - Backflow stop (E 10) is incorrectly fitted or faulty - Backflow stop (E 10) reduces pump performance	- Use a water jet to clean the base inlet grating - Clean pumps and replace sealing ring (F 13) as necessary - Check the backflow stop's connection. Change it if necessary (see "Maintenance and Cleaning") - Remove the backflow stop from the angle adapter (E 11) (see "Start-up")
Pump switches off after a short period	- Motor contactor disconnects the pumps because of water pollution that is too severe. - Water temperature too high, motor contactor breaks	- Pull out power plug and clean the pump as well as shaft - Note maximum water temperature of 35°C!

Guarantee

Dear Customer, this equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. backflow stop, sealing ring) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).
Note: submersible pumps are drainage pumps. This kind of pump is constructed with the purpose of transporting or removing a certain volume of water – depending on its output category – as quickly as possible. Submersible pumps are not intended as irrigation (for example, in garden irrigation systems) or as constant water-flow pumps (such as in artificial streams or ornamental fountains). Inappropriate use will invalidate the warranty.

Periodically check that the float switch is operational. Warranty and liability claims will be void in case on non-compliance or if the pump runs dry.
In particular, the guarantee is likewise void in the case of employment of the sewage water pumps without base plate or (this applies for all pumps) in case of damages which are caused by supporting on or suspending from the mains cable. The pumps must not be run dry or exposed to frost.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 89302

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 89302

Service Branch

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

GB IE **DES UK Ltd.**
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF

Innehåll

Introduction 15
Användningsområde.....15
Allmän beskrivning.....16
Leveransomfång 16
Översikt 16
Funktionsbeskrivning 16
Tekniska data 16
Effektdata 17
Säkerhetsanvisningar 17
Bildsymboler på apparaten.....17
Symboler i bruksanvisningen.....17
Allmänna säkerhetshänvisningar.....17
Igångsättning 19
Monteringsanvisning.....19
Anslutning av tryckledningen 19
Uppställning / upphängning.....19
Kontroller innan idrifttagning 20
Handhavande.....20
Nätanslutning 20
Inkoppling och avstängning 20
Drift 20
Inställning av flottören 20
Underhåll och rengöring 21
Allmänna rengöringsarbeten.....21
Byta ut returflödesstopp 21
Rengöring av skovelhjulet 21
Lagring 22
Avfallshantering och miljöskydd ..22
Reservdelar / Tillbehör.....22
Felsökning 23
Garanti 24
Reparationsservice.....25
Service-Center.....25
Servicekontor.....25
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse ..51
Explosionsritningar 53

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt.
Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd. Det kan inte uteslutas att det i enstaka fall finns rester av vatten eller smörjmedel kvar på eller i produkten resp. i slangledningar. Detta utgör ingen brist, defekt eller anledning till oro.

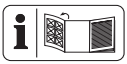
Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användningsområde

Den dränkpumpen för rent vatten är avsedd för att transportera vatten med en temperatur på max. 35°C. Den kan t.ex. användas i hushållet, i trädgården, inom jordbruket och i VVS-branschen. Den är lämplig för att t.ex. tömma bäcken och behållare och vid utpumpning av översvämmade källare.
Denna produkt får inte användas för kommersiellt bruk. Vid kommersiellt bruk upphör garantin att gälla.
Användaren eller brukaren är ansvarig för olycksfall eller skador på andra människor eller deras egendom.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktigt handhavande.

SE

Allmän beskrivning



Bilderna finns på den främre utfäll bara sidan.

Leveransomfång

Packa upp trimmern och kontrollera att den är komplett. Avfallshantera emballaget korrekt.

- Dränkpump för rent vatten
- Vinkeladaptrar + adapter med slanganslutning
- 8 m nylonlina
- Bruksanvisning

Översikt

A
1 Handtag
2 Nätanslutningskabel
3 Pumphus
4 Fotdel
5 Pumputgång
6 Nivåvakt (flottören)
7 Flottörkabel
8 Flottörfäste
9 Adapter med slanganslutning
10 Returflödesstopp med packningen (syns ej)
11 Vinkeladapter
12 8 m nylonlina

F
13 Tätningsring
14 Urtag på fotdelen

Funktionsbeskrivning

Pumpen är utrustad med en nivåvakt, som automatiskt slår till och från pumpen beroende på vattennivån.
Vid överbelastning slås pumpen av genom den inbyggda termoskyddsbrytaren. Efter avsvalning startar motorn automatiskt igen. Därutöver är pumpen utrustad med ett returflödesstopp, som förhindrar att vattnet rinner tillbaka t.ex. vid ett strömavbrott.

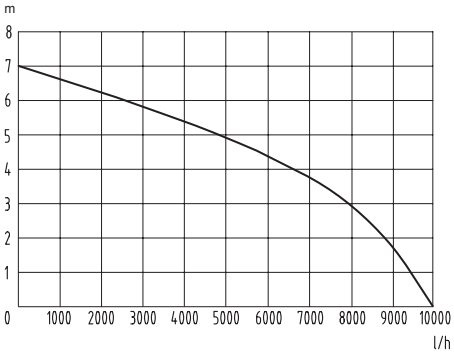
Tekniska data

Dränkpump för rent vatten.....FTP 400 B2
Nominell ingångsspänning.. 230 V~, 50 Hz
Ineffekt..... 400 W
Maximal transportvolym (Qmax)...10000 l/h
Maximal transporthöjd (Hmax) ..... 7 m
Maximal nedsänkningsdjup..... 7 m
Maximal vattentemperatur (Tmax).... 35 °C
Slanganslutning ..... ½", ¾", 1", 1 ½" *
(innergänga)*
Maximal kornstorlek .....Ø 5 mm
Nätkabellängd ..... 10 m
Vikt (inkl. tillbehör) ..... 3,6 kg
Skyddsklass.....I
Skyddstyp IPX8

Tekniska och utseendemässiga förändringar kan genomföras utan varsel inom ramen för den tekniska vidareutvecklingen. Samtliga mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Rättsliga anspråk, som ställs baserat på bruksanvisningen kan därför inte gällandegöras.

Effektdata

Mätningen av de maximala effektdata görs vid en rak och direkt utgång. Vinkeladapterna kan reducera effekten.



Säkerhetsanvisningar

Detta avsnitt behandlar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna i arbetet med produkten.

Bildsymboler på apparaten

Observera! Får ej användas för sandhaltigt vatten!

Läs och beakta den bruksanvisning som hör till apparaten.

Observera! Drag omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om nätkabeln skadas eller gått av.

7 m

Maximalt nedsänkningsdjup

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Symboler i bruksanvisningen

Risksymboler med uppgift om åtgärder för att förhindra personskador eller materiella skador.

Påbudssymbol (istället för utropstecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador förhindras.

Anvisningssymbol med informationer för en bättre hantering av apparaten.

Allmänna säkerhetshänvisningar

Att arbeta med produkten:

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador:

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper, såvida inte de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denna person får instruktioner om hur produkten skall användas
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda produkten. Lokala bestämmelser kan ange minimiåldern på användaren.
- Använd rejäla skor som skydd mot elektriska stötar.
- Vidta lämpliga åtgärder för att hålla barnen borta från pumpen medan den går. Risk för skador!

- Använd inte pumpen i närheten av antändliga vätskor eller gaser. Om detta inte beaktas uppstår brand- eller explosionsfara.
- Det är förbjudet att pumpa aggressiva, abrasiva (smärgelverkande), frätande, brännbara (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel. Temperaturen på den pumpade vätskan får inte överskrida 35°C.
- Förvara pumpen torrt och utom räckhåll för barn.

Var försiktig! Så undviker Du apparatskador och ev. personskador som kan uppstå till följd av dessa:

- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig pump, eller en pump som har byggts om utan tillverkarens godkännande. Låt en specialist kontrollera att de erforderliga elektriska skyddsåtgärderna har vidtagits före idrifttagning.
- Håll pumpen under uppsikt medan den går, så att Du ser i god tid om den stängs av automatiskt eller går torr. Kontrollera regelbundet funktionen hos flottören (se kap. ”Idrifttagning”). Om detta inte beaktas, upphör garantin och produktansvaret att gälla.
- Pumpen är inte avsedd för permanent bruk (t.ex. för vattenströmmar i trädgårdsdammar). Kontrollera pumpen regelbundet.
- I pumpen används smörjmedel som i vissa fall kan orsaka skador eller nedsmutsning om det läcker ut. Använd inte pumpen i trädgårdsdammar med fisk eller värdefulla växter.
- Om smörjmedel läcker ut kan detta smutsa ned vätskan.
- Bär eller fäst aldrig pumpen i kabeln eller slangen.
- Skydda pumpen mot frost och torrkörning.
- Använd endast originaltillbehör och gör inga ombyggnader av pumpen.
- Läs igenom information i bruksanvisningen avseende rengöring, underhåll och lagring. Alla övriga åtgärder, i synnerhet öppnande av pumpen, skall utföras av behörig elektriker. Kontakta alltid vårt servicecenter i händelse av reparation.

Elsäkerhet:

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador genom elektriska stötar:

- Om det finns personer i vattnet får produkten inte sättas igång. Risk för elektriska stötar.
- När pumpen är igång måste nätkontakten vara fritt åtkomlig efter uppställning.
- Innan Du börjar använda den nya pumpen måste Du låta fackman kontrollera följande:
  - Jordning, nollning, jordfelsbrytare måste uppfylla säkerhetsföreskrifterna från energiförsörjningsbolaget och fungera felfritt,
  - De elektriska kontakterna måste vara skyddade mot väta.
- Vid översvämningsrisk måste kontakterna placeras i ett översvämningssäkert område.
- Se till att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Utför elinstallationen enligt nationella föreskrifter.
- Anslut pumpen endast till ett vägguttag med jordfelsbrytare med en dimensioneringsfelström på högst 30 mA; säkring minst 6 ampere.
- Kontrollera före varje användning att inte

pumpen, kablar och kontakter är skadade. Defekta kablar får inte repareras, utan skall bytas ut mot nya. Låt behörig fackman åtgärda skador på produkten.
- Om anslutningsledningen till pumpen skadas, måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller på motsvarande sätt kvalificerad person, så att inte fara uppstår.
- Använd inte kabeln till att dra ur kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär eller fäst aldrig pumpen i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är stänkvattenskyddade och avsedda för utomhusbruk. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera att inte kabeln är skadad.
- Före allt arbete med produkten, vid otäthet i vattensystemet, före arbetspaus och vid förvaring skall nätkontakten dras ut ur vägguttaget.
- Nätanslutningsledningar får inte ha något mindre tvärsnitt än gummislangledningar med beteckning H07 RN-F. Ledningslängden måste vara 10 m. Förlängningskabelns kardeltvärsnitt måste vara minst 2,5 mm^2.

Igångsättning

Monteringsanvisning

B

Påskruvning av adapter

1. Skruva på vinkeladaptern (11) och adaptern med slanganslutning (9) på pumputgången (5).

Montering av flottören

2. Placera flottörkabeln (7) i flottörfästet (8).

Anslutning av tryckledningen

Den pumpen ansluts antingen
- med en fast rörledning eller
- med en flexibel slangledning

C

- Vid användning av en ½"-slang drar du denna över pumpens slanganslutning (9) och fäster den eventuellt med en slangklämma.
- Vid användning av en ¾"-, 1"- eller 1½"-slang skär du av den ovanför liggande anslutningen och drar sedan slangen över anslutningen (fastsättning med slangklämma).
- Vid användning av en krandel (G1)" för anslutning av externa slanganslutningssystem skär du av de båda övre anslutningarna direkt ovanför G1"-rörgängan.

Mätningen av de maximala effektdata görs vid en rak och direkt utgång. Vinkeladaptern (A 11) och returflödesstoppet (E 10) kan reducera effekten.

För att öka pumpeffekten kan returflödesstoppet (10) tas ut ur adaptern (11) (se E "Byta ut returflödesstopp"). Detta är framför allt lämpligt vid slanganslutningar, som är mindre än 1". Tänk dock på att vattnet kan rinna tillbaka vid pumpning eller strömavbrott.

Uppställning / upphängning

Pumpen kan ställas upp eller hängas upp i vattnet.
För upphängning och/eller utdragning av pumpen kan man använda den lina som ingår i leveransen (A 12).

Pumpschaktet skall minst ha dimensionerna 40 x 40 x 50 cm, så att nivåvakten skall kunna röra sig fritt.

D Fäst nylonlinan (12) på handtaget (1).

Håll eller häng aldrig upp enheten i nätkabeln. Risk för strömstötar p.g.a. skadad nätkabel.

Tänk på att smuts och sand kan samlas på schaktets botten med tiden. Detta kan orsaka skador på pumpen. Vi rekommenderar att man ställer pumpen på en tegelsten.
Vid en för låg vattennivå kan det slam som finns i schaktet snabbt torka in och hindra pumpen från att starta

Kontroller innan idrifttagning

- Kontrollera flottörens funktion (se Kap. ”Handhavande).
- Kontrollera att pumpen står stabilt på schaktets botten.
- Kontrollera att tryckledningen monterats på rätt sätt.
- Kontrollera att eluttaget är felfritt och att det är tillräckligt säkrat (minst 6A).
- Kontrollera att fukt eller vatten aldrig kan tränga in i nätanslutningen. Risk för strömstötar.

Handhavande

Nätanslutning

Den pump du förvärvat är utrustad med en jordad kontakt. Pumpen är avsedd att anslutas till ett jordat uttag med en jordfelsbrytare med 230 V ~ 50 Hz.

Sätt igång enheten först när alla föregående punkter har beaktats.

Inkoppling och avstängning

1. Sätt i kontakten i uttaget. Pumpen startar direkt.
2. För att stänga av pumpen: dra ur kontakten ur uttaget. Pumpen stängs av.

Vid en för låg vattennivå stängs pumpen av automatiskt av nivåvakten.

Drift

Håll pumpen under uppsikt medan den är igång för att kunna kontrollera att den inte stängs av automatiskt eller går torr – detta hjälper till att undvika skador.

I automatikläget kopplas pumpen in resp. ifrån av flottören (A 6).

Inställning av flottören

Flottörens (A 6) in- resp. frånkopplingspunkt kan ställas in genom att man ändrar flottörens position i flottörfästet (A 8).

Vid stationär installation måste man regelbundet (senast var tredje månad) kontrollera flottörens funktion (A 6).

Kontrollera nivåvakten (A 6):
- Den måste vara placerad så att den kan höjas och sänkas fritt. Brytpunktshöjden ”Till” och brytpunktshöjden “Från” måste lätt kunna nås.
Kontrollera detta genom att du ställer pumpen i ett kärl med vatten

och försiktigt lyfter nivåvakten (A 6) med handen och därefter sänker den igen. Pumpen skall då starta och sedan stänga av sig igen.
- Se också till att avståndet mellan flottör och flottörfäste (A 8) inte är för litet.
- Kontrollera vid inställningen av nivåvakten att den inte kommer i beröring med golvet innan pumpen stängs av.

Risk för torrkörning om man väljer en för lång flottörkabel (A 7).

Underhåll och rengöring

Rengör och underhåll din apparat regelbundet. Därigenom säkerställs dess prestanda och den får en lång livslängd.

Låt vårt servicecenter utföra sådant arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originaldelar.

Drag ut stickkontakten innan arbeten utförs på apparaten. Risk för strömstötar eller risk för skada p.g.a. rörliga delar.

Allmänna rengöringsarbeten

- Ej stationärt installerade apparater: Rengör pumpen med rent vatten efter varje användning.
- Stationärt installerade apparater: Kontrollera regelbundet nivåvaktens (A 6) funktion (minst en gång i kvartalet).
- Avlägsna smutsig och fiberartade partiklar, som kan ha fastnat i pumphuset (A 3) med en vattenstråle.
- Rengör flottören (A 6) från avlagringar med rent vatten.
- Rengör regelbundet schaktet botten från slam (minst en gång i kvartalet). Rengör även schaktets väggar.
- Om pumpen inte använts under en längre tid skall den rengöras efter den senaste användningen och innan den tas i drift igen. Avlagringar och beläggningar kan leda till att pumpen blir svårstartad.

Byta ut returflödesstopp

Byt ut ett defekt returflödesstopp.

E

1. Skruva av adaptern med slanganslutning (9) på vinkeladaptern (11) och avlägsna returflödesstoppet (10a) och packningen (10b).
2. Sätt i packningen (10b) i returflödesstoppet (10a).
3. Sätt i returflödesstoppet (10) mellan vinkeladapter (11) och adapter med slanganslutning (9) så att ventilen öppnas i flödesriktningen och stängs mot flödesriktningen.

Rengöring av skovelhjulet

Vid alltför kraftiga avlagringar i pumphuset (3) skall pumpens nedre del demonteras på följande sätt:

F

1. Lossa de 3 skruvarna på fotdelens (4) undersida och dra av fotdelen.
2. Rengör skovelhjulet med rent vatten. **OBS! Pumpen får inte ställas eller stödjas på skovelhjulet!**
3. Sätt i tätningsringen (13) i fotdelen (4).
4. Placera fotdelen (4) på pumphuset (3) så att urtaget (14) på fotdelen (4) ligger på pumputgångens höjd (5).

Alla därutöver gående åtgärder, framför allt öppnande av pumpen skall göras av en behörig elektriker. Vänd dig alltid till vår serviceverkstad vid servicebehov.

Lagring

- Rengör pumpen före förvaring.
- Förvara pumpen torrt och frostsäkert och utom räckhåll för barn.
- Om du inte har använt pumpen på ett längre tag måste den rengöras grundligt efter senaste användningen och före nästa. Avlagringar och rester kan annars leda till startproblem.

Avfallshantering och miljöskydd

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter. Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar / Tillbehör

Använd den angivna serviceadressen eller faxnumret vid efterbeställning av reservdelar. Vid beställningen anger du maskintypen och reservdelens artikelnummer eller positionsnumret enligt sprängskiss.

Returflödesstopp..... art.nr. 91101243

Returflödesstoppet är en slitdel och omfattas inte av garantin.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera uttag, kabel, ledning, stickkontakt, låt i förek. fall en fackman utföra reparationen
	Nivåvakten (A 6) reagerar inte	Flytta upp nivåvakten i en högre position
Pumpen transporterar inte	Fotdelens (A 4) inloppsgaller tilltäppt	Rengör fotdelens inloppsgaller med vattenstråle
	Pumpeffekten reducerad på grund av kraftig nedsmutsning eller smärglande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt i förek. fall ut slitdelar (F 13)
	Returflödesstopp (E 10) felinsatt eller defekt	Kontrollera att returflödesstoppet sitter ordentligt. Byt ut i förek. fall (se kapitlet Underhåll och rengöring)
Pumpen stänger inte av sig	Nivåvakten (A 6) kan inte sjunka ned	Placera pumpen korrekt på schaktgolvet
Otillräcklig transportvolym	Fotdelens (A 4) inloppsgaller tilltäppt	Rengör fotdelens inloppsgaller med vattenstråle
	Pumpeffekten reducerad på grund av kraftig nedsmutsning eller smärglande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt i förek. fall ut slitdelar (F 13)
	Returflödesstopp (E 10) felinsatt eller defekt,	Kontrollera att returflödesstoppet sitter ordentligt. Byt ut i förek. fall (se kapitlet Underhåll och rengöring)
	Returflödesstoppet (E 10) reducerar pumpeffekten	Tag ut returflödesstoppet ur adaptern (E 11) (se kap. Idrifttagning)
Pumpen stänger av efter en kort stund	Motorskyddet stänger av pumpen på grund av alltför smutsigt vatten.	Drag ut stickkontakten och rengör pumpen och schaktet.

SE

Garanti

Bästa kund!
På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.
I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor
Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.
Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.
Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk
Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktdelar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. returflödesstopp, tätningsring) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare, batterier eller delar tillverkade av glas). Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Vissa delar är underkastade normal förslitning och omfattas inte heller av garantin. Framför allt föreligger inget garantianspråk vid transport av abrasiva material (sand, sten) eller aggressiva vätskor.
Observera: Dränkbara pumpar är dräneringspumpar. En dränkbar pump är konstruerad för att så snabbt som möjligt pumpa bort en viss volym vatten. Dränkbara pumpar är inte lämpliga som bevattningspumpar (t.ex. för att bevattna trädgårdar) eller för att arbeta kontinuerligt (t.ex. för bäckar och fontäner i dammar). Om pumpen ej används i enlighet med sitt ändamål upphör garantin att gälla. Kontrollera flottörens funktion regelbundet. Om detta inte görs eller om pumpen får gå torr, upphör garanti och ansvar att gälla. Detta kan leda till att tätningar, löphjul, motor eller andra delar skadas. Garantin upphör också vid användning av smutsvat-

tenpumpen utan bottenplatta eller vid skador orsakade av att pumpen hållits upp av eller hängts upp i nätkabeln. Pumparna får inte gå torrt eller utsättas för frost.

Rutiner vid garantiärenden
För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (t.ex. IAN 12345) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta, på titelsidan till manualen (nere till vänster) eller på en etikett på bak- eller undersidan.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationsservice

Du kan låta utföra reparationer som inte omfattas av garantin genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.
Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.
OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.
Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 89302

Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 89302

Servicekontor

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Service Sverige
e-mail: service.sverige@grizzly.biz

DK

Indhold

Introduktion.....26
Anvendelsesformål 26
Generel beskrivelse 27
Leveringsomfang 27
Oversigt 27
Funktionsbeskrivelse.....27
Tekniske data 27
Effektdata 28
Sikkerhedsinformationer.....28
Symboler på pumpen.....28
Symboler i vejledningen 28
Generelle sikkerhedsinformationer ..28
Ibrugtagning.....30
Montering 30
Tilslutning af trykledningen 30
Opstilling / ophængning 30
Kontroller før igangsætning.....31
Betjening 31
Nettilslutning.....31
Tænd- og sluk.....31
Drift 31
Vedligeholdelse og rengøring.....32
Generelle rengøringsarbejder 32
Udskiftning af tilbageløbssikring 32
Rengøring af skovlhjul 32
Lagring 33
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...33
Reservedele 33
Fejlsøgning 34
Garanti 35
Reparations-service.....36
Service-Center 36
Service-filial 36
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....51
Eksplosionstegning 53

Introduktion

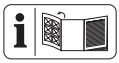
Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.
Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.

Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Dykpumpen er beregnet til pumpning af vand op til en temperatur på max. 35°C. Den kan anvendes f.eks. i husholdningen, til havearbejde, landbrug og sanitetsarbejder. Den egner sig f.eks. til tømning af bassiner og beholdere eller til udpumpning af oversvømmede kældre.
Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.
Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er forårsaget ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudside.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Dykpumpe til klart vand
- Vinkeladapter + adapter med slange tilslutning
- 8 m nylonkabel
- Betjeningsvejledning

Oversigt

A

1 Bærehåndtag
2 Nettilslutningskabel
3 Pumpehus
4 Foddel
5 Pumpeudgang
6 Svømmerafbryder
7 Svømmerkontakt-kabel
8 Svømmerkontaktholder
9 Adapter med slangetilslutning
10 Tilbageløbssikring med pakningen (ikke synligt)
11 Vinkeladapter
12 8 m nylonkabel

F

13 Pakring
14 Udsparing på foddel

Funktionsbeskrivelse

Pumpen er forsynet med en svømmerafbryder, som automatisk tænder og slukker for pumpen alt efter vandstanden.
Ved overbelastning bliver pumpen deaktiveret af den indbyggede termobeskyttelseskontakt. Efter afkøling starter motoren så automatisk igen.
Yderligere har pumpen en tilbageløbssikring, som forhindrer at vandet strømmer tilbage, f.eks. ved strømsvigt.

Tekniske data

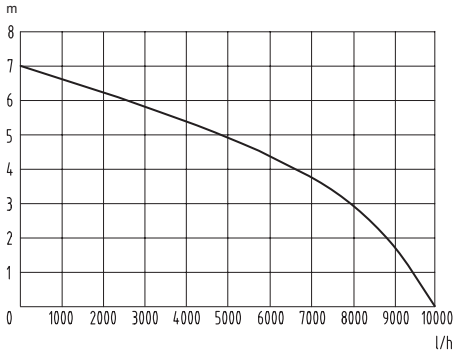
Dykpumpe til klart vand ..... FTP 400 B2
Nominel indgangsspænding ..230 V~, 50 Hz
Optaget effekt .....400 W
Max. pumpekapacitet (Qmax)....10000 l/h
Max. pumpehøjde (Hmax) .....7 m
Max. nedsænkningsdybde .....7 m
Max. vandtemperatur .....35 °C
Slangetilslutning..... ½", ¾", 1", 1 ½" *
(indvendige gevind)*
Max. kornstørrelse ..... Ø 5 mm
Netkabellængde .....10 m
Vægt (inkl. tilbehør) .....3,6 kg
Kapslingsklasse..... I
Beskyttelsestype IPX8

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for nogen dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

DK

Effektdata

Målingen af de maksimale effektdata foretages ved lige, direkte udgang. Vinkeladapteren kan reducere ydelsen.



Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler på pumpen

OBS! Må ikke benyttes til vand med højt sandindhold!

Læs og følg betjeningsvejledningen, der hører til pumpen.

OBS! Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis netkablet er beskadiget eller blevet skåret over.

7 m

Max. nedsænkningsdybde

Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Symboler i vejledningen

Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.

Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.

Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Generelle sikkerhedsinformationer

Arbejde med apparatet:

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- Maskinen er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, fører opsyn med dem eller giver dem instruktioner om hvordan maskinen skal benyttes.
- Hold apparatet væk fra børn og husdyr. Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Personer, der ikke er fortrolig med betjeningsvejledningen, må ikke benytte apparatet. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens minimumsalder.
- Bær til beskyttelse mod elektrisk stød fast skoværk.
- Pumpen må ikke køre, hvis der befinder sig personer i vandet.
- Træf egnede forholdsregler, for at holde børn væk fra det kørende apparat.

- Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.
- Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved ignorering er der brand- og eksplosionsfare.
- Pumpning af aggressive, abrasive (slibende), ætsende, brandbare (fx motorbrændstoffer) eller eksplosive væsker, saltvand, rensemidler og levnedsmidler, er ikke tilladt. Temperaturen på den pumpede væske må ikke overstige 35°C.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Forsigtig! Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Arbejd ikke med et beskadiget, ufuldstændigt eller uden tilladelse fra producenten ombygget apparat. Inden ibrugtagning bør du lade en fagmand kontrollere om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede.
- Hold apparatet under opsyn under driften (frem for alt indendørs), for rettidigt at erkende en automatisk afbrydelse eller tørløb af pumpen. Kontroller regelmæssigt svømmekontaktens funktion (se kapitel „Ibrugtagning"). Ved ignorering bortfalder garanti- og ansvarskrav.
- Vær opmærksom på, at pumpen ikke er egnet til permanentdrift (fx til vandløb i havebassiner). Kontroller regelmæssigt, at apparatet fungerer fejlfrit.
- Vær opmærksom på, at der anvendes smøremidler i apparatet, der bl.a. ved udløb kan forårsage beskadigelser eller forurening. Anvend ikke pumpen i havebassiner med fiskebestand eller værdifulde planter.
- Bær eller fastgør ikke apparatet i kablet eller i trykledningen.
- Beskyt apparatet mod frost og tørløb.
- Anvend kun originalt tilbehør og foretag ingen ombygninger.
- Læs til tema „vedligeholdelse og rengøring" venligst henvisningerne i betjeningsvejledningen. Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af apparatet, skal udføres af en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

Elektrisk sikkerhed:

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk støv:

- Ved drift af apparatet skal netstikket være frit tilgængeligt efter opstillingen.
- Inden du tager din nye pumpe i brug, skal du lade en fagmand kontrollere:
  - Jordforbindelse, nulstilling, fejlstrømsrelæet skal svare til forskrifterne fra det ansvarlige energiforsyningsselskab og fungere fejlfrit,
  - beskyttelse af de elektriske stikforbindelser mod fugtighed.
- Ved fare for oversvømmelser skal stikforbindelserne anbringes i et oversvømmelsessikkert område.
- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Tilslut kun apparatet til en stikdåse med fejlstrømsbeskyttelsesindretning (FI-relæ) med en dimensioneringsstrøm på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 6 ampere.
- Kontroller inden enhver brug apparat, kabel og stik for beskadigelser. Defekte kabler må ikke repareres, men skal udskiftes med et nyt. Lad en fagmand

afhjælpe skaden på dit apparat.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.
- Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen.
- Anvend kun forlængerledninger, der er stænkvandsbeskyttet og beregnet til udendørs brug. Rul altid kablet på kabeltromlen helt ud inden brug. Kontroller kablet for skader.
- Træk før alle arbejder på apparatet, i arbejdspauser og når apparatet ikke bruges netstikket ud af stikdåsen.
- Nettilslutningsledninger må ikke have et mindre tværsnit end gummislangeledninger med betegnelsen H07RN-F. Ledningen skal være 10 m lang. Forlængerkablets kabeltværsnit skal være mindst 2,5 mm^2.

Ibrugtagning

Montering

B

Påskruning af adapter

1. Skru vinkeladapteren (11) og adapteren med skruetilslutning (9) på pumpeudgangen (5).

Montering af svømmerkontakt

2. Anbring svømmerkontaktens kabel (7) i svømmerkontaktholderen (8).

Tilslutning af trykledningen

Installationen af dykpumpen sker
- enten med fast rørledning
- eller med fleksibel slangeledning

C

- Skub ved brug af en ½"-slange denne over slangetilslutningen (9) på pumpen og fastgør den om nødvendigt med en slangeklemme.
- Ved brug af en ¾"-, 1"- eller 1½"-slange skær den respektive tilslutning foroven af og skub så slangen over den pågældende tilslutning.
- Når et hanestykke (G1") anvendes til tilslutning af eksterne slangetilslutningssystemer skær de to øverste tilslutninger af direkte over G1"-rørgevindet.

Målingen af de maksimale effektdata foretages ved lige, direkte udgang. Vinkeladapteren (A 11) og tilbageløbssikringen (E 10) kan reducere ydelsen.

For at forøge pumpeeffekten kan tilbageløbssikringen (10) tages ud af adapteren (11) (se E „Udskiftning af tilbageløbssikring"). Dette anbefales især ved slangetilslutninger mindre end 1". Tag dog højde for, at vand eventuelt kan strømme tilbage under pumpningen eller ved strømsvigt.

Opstilling / ophængning

Pumpen kan opstilles eller ophænges i vandet.
Til ophængning og/eller optrækning af pumpen kan du anvende det i leveringsomfanget medfølgende reb (A 12).

Pumpeskakten bør mindst have målene 40 x 40 x 50 cm, for at svømmerafbryderen kan bevæge sig frit.

D Fastgør nylonkablet (12) på bæregrebet (1).

Vær opmærksom på, at apparatet under ingen omstændigheder må holdes eller hænges op i netkablet. Der er fare for elektrisk stød som følge af et beskadiget netkabel.

Vær opmærksom på, at der med tiden kan samle sig snavs og sand på skaktbunden, der kan beskadige pumpen. Ved et for lavt vandniveau, kan det i skakten tilstedeværende slam hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte.

Kontroller før igangsætning

- Kontrollér svømmerkontaktens funktion (se „Betjening").
- Kontroller, om pumpen står ordentligt fast på skaktbunden.
- Kontroller, at trykledningen er anbragt korrekt.
- Kontroller den elektriske stikdåses korrekte tilstand og at den er sikret tilstrækkeligt (mindst 6A).
- Kontroller, at fugtighed eller vand ikke har mulighed for at nå nettilslutningen. Der er fare for elektrisk stød.

Betjening

Nettilslutning

Din nye dykpumpe er allerede blevet forsynet med et beskyttelseskontaktstik. Pumpen er beregnet til tilslutning til en beskyttelseskontaktstikdåse med 230 V ~ 50 Hz.

Tag maskinen først i brug, når alle forudgående punkter er tilgodeset.

Tænd- og sluk

1. Stik netstikket i stikdåsen. Pumpen starter med det samme.
2. For at slukke trækker du stikket ud af stikdåsen. Pumpen stopper.

Ved for lavt vandniveau slukker svømmerkontakten automatisk for pumpen.

Drift

lagttag pumpen under driften, for rettidigt at erkende en automatisk afbrydning eller tørløb og for at undgå skader.

I automatisk drift til- og frakobler svømmerkontakten (A 6) pumpen automatisk

Indstilling af svømmerkontakt

Svømmerkontaktens ind- hhv. udkoblingspunkt (A 6) kan indstilles ved ændring af kontaktens position i svømmerkontaktholderen (A 8).

Ved stationær installation skal svømmerkontaktens funktion (A 6) kontrolleres regelmæssigt (senest hver 3. måned).

Kontroller svømmerkontakten (A 6):
- Den skal være indstillet således, at den kan hæve og sænke sig frit. Koblingspunkthøjden „tænd" og koblingspunkthøjden „sluk" skal

være let tilgængelige.
Kontroller dette ved at stille pumpen i en beholder, der er fyldt med vand, og forsigtigt at løfte og derefter at sænke svømmerafbryderen (A 6) med hånden. Herved kan du se, om pumpen starter eller stopper.
- Sørg for, at afstanden mellem svømmerkontakten og svømmerkontaktholderen (A 8) ikke er for lille.
- Vær ved indstillingen af svømmerafbryderen (6) opmærksom på, at svømmerafbryderen ikke berører bunden før frakobling af pumpen.

Der er fare for tørløb, hvis svømmerkontaktens kabel (A 7) er for langt.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør og plej pumpen regelmæssigt. Herigennem sikres dens ydeevne og en lang levetid.

Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Der er fare for tilskadekomst!

Træk stikket ud før ethvert arbejde på pumpen.
Der er fare for elektrisk stød eller kvæstelser pga. bevægelige dele.

Generelle rengøringsarbejder

- Ikke stationært installerede pumper: Rengør pumpen efter hver brug med rent vand.
- Stationært installerede pumper: Kontroller regelmæssigt svømmerafbryderens (A 6) funktion (senest hver 3. måned).
- Fjern fnug og trådagtige partikler, der evt. har sat sigt fast inde i pumpehuset (A 3), med en vandstråle.
- Rengør svømmerafbryderen (A 6) for aflejringer med rent vand.
- Befri regelmæssigt skaktbunden for slam (senest hver 3. måned) rengør og også skaktvæggene.
- Hvis pumpen ikke er blevet anvendt i et længere tidsrum, skal den rengøres grundigt efter sidste brug og før næste brug igen. I modsat fald kan det medføre startvanskeligheder pga. aflejringer og rester.

Udskiftning af tilbageløbssikring

Udskift et defekt tilbageløbssikringen.

E
1. Skru adapteren med slangetilslutningen (9) af på vinkeladapter (11) og fjern tilbageløbssikringen (10a) og pakningen (10b).
2. Sæt pakningen (10b) i tilbageløbssikringen (10a).
3. Indsæt returstrømningsstoppet (10) således mellem vinkeladapteren (11) og adapteren med slangetilslutningen (9), at ventilen åbner i strømningsretning og lukker mod strømningsretningen.

Rengøring af skovlhjul

Ved for kraftig aflejring i pumpehus (3) skal den underste del af pumpen skilles ad på følgende måde:

F
1. Løsn de 3 skruer på undersiden af foddelen (4) og træk foddelen af.
2. Rengør skovlhjulet med rent vand

OBS! Stil eller støt ikke pumpen på skovlhjulet!

3. Sæt pakringen (13) ind i foddelen (4).
4. Positionér foddelen (4) således ved pumpehuset (3), at udsparingen (14) på foddelen (4) ligger på højde med pumpeudgangen (5).

Alle yderligere foranstaltninger, især åbning af pumpen, skal udføres af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vort service-center i tilfælde af reparation.

Lagring

- Rengør pumpen inden lagring.
- Opbevar pumpen tørt, frostsikkert og utilgængeligt for børn.
- Hvis ikke du har brugt pumpen i længere tid, skal den rengøres grundigt inden den tages i brug igen. Ellers kan der opstå startvanskeligheder på grund af aflejringer og rester.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.

Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Reservedele

Anvend til køb af reservedele den angivne serviceadresse eller det angivne faxnummer. Angiv ved din bestilling maskintypen og reservedelens artikelnummer eller positionsnummeret ifølge eksplosionstegningen.

Tilbageløbssikring .....Art.-nr. 91101243

Tilbageløbssikringen er en sliddel og dækkes derfor ikke af garantien ved udskiftning.

DK

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Pumpen starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik. Evt. reparation gennem elektriker.
	Svømmerafbryderen (A 6) reagerer ikke	Bring svømmerafbryderen i en højere position
Pumpen arbejder ikke	Indløbsgitter på fod (A 4) tilstoppet	Rengør indløbsgitter på foddelen med en vandstråle
	Pumpeeffekt forringet pga. stærkt tilsmudset og slibende vandtilsætninger	Rengøring af pumpen og evt. udskiftning af pakningen (F 13)
	Tilbageløbssikring (E 10) forkert monteret eller defekt	Kontrol af tilbageløbssikringens stilling. Evt. udskiftning (se kap. Vedligeholdelse og rengøring)
Pumpen kobler ikke fra	Svømmerafbryderen (A 10) kan ikke sænke sig	Korrekt opstilling af pumpen på skaktbunden
Pumpemængde utilstrækkelig	Indløbsgitter på fod (A 4) tilstoppet	Rengør indløbsgitter på foddelen med en vandstråle
	Pumpeeffekt forringet pga. stærkt tilsmudset og slibende vandtilsætninger	Rengøring af pumpen og evt. udskiftning af pakningen (F 13)
	Tilbageløbssikring (E 10) forkert monteret eller defekt	Kontrol af tilbageløbssikringens stilling. Evt. udskiftning (se kap. Vedligeholdelse og rengøring)
	Tilbageløbssikring (E 10) reducerer pumpeeffekten	Fjernelse af tilbageløbssikring fra adapter (E 11) (se kap. Igangsætning)
Pumpen udkobler efter kort driftstid	Motorværnet udkobler pumpen pga. for stærk vandforurening	Træk netstikket ud, rengør pumpen og skakten
	Vandtemperatur for høj, motorværnet udkobler pumpen	Sørg for max. vandtemperatur på 35°C!

Garanti

Kære kunde!
På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.
Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser
Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav
Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang
Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. tilbageløbssikring, pakring) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter, batterier eller dele som er lavet af glas).
Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.
Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Der kan især ikke gøres garantikrav gældende ved pumpning af abrasive materialer (sand, sten) eller aggressive væsker, idet pakninger, skovlhjul, motor og andre dele beskadiges herigennem.
Bemærk: Dykpumper er drænpumper. En dykpumpes konstruktion er beregnet til hurtigst muligt at transportere eller udpumpe en bestemt mængde vand i forbindelse med pumpens effektklasse. Dykpumperne egner sig ikke som vandingspumper (f.eks. til vanding af haven) eller som kontinuerlige pumper (f.eks. til vandløb eller bassinspringvand). Hvis pumpen anvendes til andet end det oprindelige formål, bortfalder garantikravet.
Kontrollér regelmæssigt svømmerkontaktens funktion. Ved ignorering eller hvis pumpen løber tør, bortfalder garanti- ansvarskrav. Garantikravet bortfalder også ved brug af dykpumpen uden bundplade eller ved

beskadigelser, der forårsages gennem fastholdelse eller ophængning i netkablet. Pumpen må ikke løbe tør eller udsættes for frost.

Afvikling af et garantitilfælde
For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.
Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.
OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.
Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 89302

Service-filial

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Service Denmark
e-mail: service.danmark@grizzly.biz

Inhalt

Einleitung 37
Bestimmungsgemäße Verwendung 37
Allgemeine Beschreibung 38
Lieferumfang 38
Übersicht 38
Funktionsbeschreibung 38
Technische Daten 38
Leistungsdaten 39
Sicherheitshinweise 39
Bildzeichen auf dem Gerät 39
Bildzeichen in der Betriebsanleitung .. 39
Allgemeine Sicherheitshinweise 39
Inbetriebnahme 41
Montage 41
Druckleitung anschließen 41
Aufstellen / Aufhängen 42
Prüfungen vor Inbetriebnahme 42
Bedienung 43
Netzanschluss 43
Ein- und Ausschalten 43
Betrieb 43
Wartung und Reinigung 44
Allgemeine Reinigungsarbeiten 44
Rückfluss-Stopp auswechseln 44
Schaufelrad reinigen 44
Lagerung 45
Entsorgung/Umweltschutz 45
Ersatzteile / Zubehör 45
Fehlersuche 46
Garantie 47
Reparatur-Service 48
Service-Center 49
Service-Niederlassung 49
Original CE Konformitäts-erklärung 51
Explosionszeichnung 53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.
Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

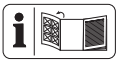
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Klarwasser-Tauchpumpe ist zur Förderung von Wasser bis zu einer Temperatur von max. 35°C bestimmt. Sie ist z.B. geeignet zum Leeren von Becken und Behältern.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

DE AT CH

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Klarwasser-Tauchpumpe (Pumpe)
- Winkeladapter + Adapter mit Schlauchanschluss
- 8 m Nylonseil
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht

A

1 Tragegriff
2 Netzanschlussleitung
3 Pumpengehäuse
4 Fußteil
5 Pumpenausgang
6 Schwimmschalter
7 Schwimmschalter-Kabel
8 Schwimmschalter-Rasterung
9 Adapter mit Schlauchanschluss
10 Rückfluss-Stopp (10a) mit Dichtung (10b) (nicht sichtbar)
11 Winkeladapter
12 8 m Nylonseil

F

13 Dichtring
14 Aussparung am Fußteil

Funktionsbeschreibung

Die Pumpe ist mit einer Schwimmschaltung ausgestattet, die die Pumpe wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.
Bei Überlastung wird die Pumpe durch den eingebauten Thermoschutzschalter ausgeschaltet. Nach Abkühlung läuft der Motor von selbst wieder an.
Zudem besitzt die Pumpe einen Rückfluss-Stopp, der das Zurückfließen des Wassers z.B. bei einem Stromausfall verhindert.

Technische Daten

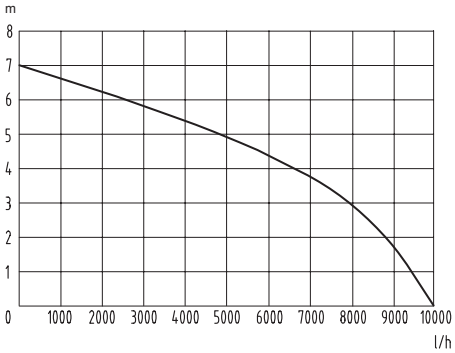
Klarwasser-Tauchpumpe FTP 400 B2

Nenneingangsspannung	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Maximale Fördermenge (Qmax)	10000 l/h
Maximale Förderhöhe (Hmax)	7 m
Maximale Eintauchtiefe	7 m
Max. Wassertemperatur (Tmax)	35 °C
Schlauchanschluss	½", ¾", 1", 1 ½" IG (IG: Innengewinde)
Maximale Korngröße (saugbare Schwebstoffe)	Ø 5 mm
Länge Netzanschlussleitung	10 m
Gewicht (inkl. Zubehör)	3,6 kg
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX8

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Leistungsdaten

Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Achtung! Nicht für reines Sandwasser benutzen!

Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!

Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Stecker aus der Steckdose.

7 m

Maximale Eintauchtiefe

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.

- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmiergelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme"). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z.B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.
- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung" bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
  - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
  - Schutz der elektrischen Steckverbin-

dungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mind. 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Netzanschlussleitungen dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem autorisierten Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, bei Undichtigkeiten im Wassersystem, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07 RN-F. Die Leitungslänge muss 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm^2 betragen.
- Schützen Sie Netzanschlussleitungen und elektrische Anschlüsse vor Feuchtigkeit. Stellen Sie sicher, dass Netzanschlussleitungen und elektrische Anschlüsse im überflutungssicheren Bereich liegen.

Inbetriebnahme

Montage

B

Adapter anschrauben

1. Schrauben Sie den Winkeladapter (11) und den Adapter mit Schlauchanschluss (9) auf den Pumpenausgang (5).

Schwimmschalter montieren

2. Positionieren Sie das Schwimmschalter-Kabel (7) in der Schwimmschalter-Rasterung (8).

Druckleitung anschließen

Die Installation der Klarwasser-Tauchpumpe erfolgt
- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.

C

- Stülpen Sie bei Verwendung eines ½" Schlauches diesen über den Adapter mit Schlauchanschluss (9) der Pumpe und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.

- Für die Verwendung eines ¾"-, 1"- oder 1 ½"-Schlauches schneiden Sie den jeweils darüberliegenden Anschluss ab und stülpen dann den Schlauch über den entsprechenden Anschluss (Befestigung mit Schlauchschelle).
- Für die Verwendung eines Hahnstücks (G1") zum Anschluss externer Schlauchanschluss-Systeme schneiden Sie die oberen beiden Anschlüsse direkt über dem G1"-Rohrgewinde ab.

Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter (A 11) und der Rückfluss-Stopp (E 10) können die Leistung reduzieren.

Um die Pumpleistung zu erhöhen, kann der Rückfluss-Stopp (10) aus dem Winkeladapter (11) herausgenommen werden (siehe E „Rückfluss-Stopp auswechseln"). Dies empfiehlt sich insbesondere bei Schlauchanschlüssen kleiner als 1". Bitte bedenken Sie, dass dann allerdings beim Pumpen oder Stromausfall das Wasser ggf. zurückfließen kann.

Aufstellen / Aufhängen

Die Pumpe kann im Wasser aufgestellt oder aufgehängt werden. Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Nylonseil (A 12) verwenden.

Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.

D Befestigen Sie das Nylonseil (12) am Tragegriff (1).

Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall an der Netzanschlussleitung zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch eine beschädigte Netzanschlussleitung.

Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Wir empfehlen, die Pumpe auf einen Ziegelstein zu stellen.
Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (siehe „Bedienung").
- Prüfen Sie, ob die Pumpe standsicher aufgestellt oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6A).
- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Bedienung

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Tauchpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit 230 V ~ 50 Hz.

Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

Ein- und Ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Pumpe läuft sofort an.
2. Zum Ausschalten ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Pumpe schaltet ab.

Bei zu geringem Wasserstand schaltet der Schwimmschalter die Pumpe automatisch ab.

Betrieb

Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen und Schäden zu vermeiden.

Im automatischen Betrieb schaltet der Schwimmschalter (A 6) die Pumpe automatisch ein bzw. ab.

Schwimmschalter einstellen

Der Ein- bzw. Aus-Schaltpunkt des Schwimmschalters (A 6) kann durch Verändern der Position des Schwimmschalters in der Schwimmschalter-Rasterung (A 8) eingestellt werden.

Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters (A 6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden.

Überprüfen Sie den Schwimmschalter (A 6):
- Er muss so positioniert sein, dass er sich frei heben und senken kann. Die Schaltpunkthöhe „Ein“ und die Schaltpunkthöhe „Aus“ müssen leicht erreicht werden können. Prüfen Sie dies, indem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalter und der Schwimmschalter-Rasterung (A 8) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.

Es besteht die Gefahr des Trockenlaufens, wenn das Schwimmschalter-Kabel (A 7) zu lange gewählt wird.

Wartung und Reinigung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (A 6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse (A 3) eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter (A 6) von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle 3 Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände.

Rückfluss-Stopp auswechseln

Tauschen Sie einen defekten Rückfluss-Stopp aus.

E

1. Schrauben Sie den Adapter mit Schlauchanschluss (9) am Winkeladapter (11) ab und entnehmen Sie Rückfluss-Stopp (10a) und Dichtung (10b).
2. Setzen Sie die Dichtung (10b) in den neuen Rückfluss-Stopp (10a) ein.
3. Setzen Sie den Rückfluss-Stopp (10) so zwischen Winkeladapter (11) und Adapter mit Schlauchanschluss (9) ein, dass sich das Ventil in Flussrichtung öffnet und gegen die Flussrichtung schließt.

Schaufelrad reinigen

Bei zu starker Ablagerung im Pumpengehäuse (3) muss der untere Teil der Pumpe wie folgt zerlegt werden:

F

1. Lösen Sie die 3 Schrauben an der Unterseite des Fußteils (4) und ziehen Sie das Fußteil ab.
2. Reinigen Sie das Schaufelrad mit klarem Wasser.
   Achtung! Die Pumpe nicht auf dem Schaufelrad abstellen oder abstützen!
3. Setzen Sie den Dichtring (13) in das Fußteil (4) ein.
4. Positionieren Sie das Fußteil (4) so am Pumpengehäuse (3), dass die Aussparung (14) am Fußteil (4) auf Höhe des Pumpenausgangs (5) liegt.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Reinigen Sie die Pumpe vor der Lagerung.
- Bewahren Sie die Pumpe trocken und frostsicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss sie nach dem letzten Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es ansonsten zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile / Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer. Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung den Maschinentyp und die Artikel-Nummer des Ersatzteiles oder die Positionsnummer gemäß Explosionszeichnung an.

Rückfluss-Stopp .....Art.-Nr. 91101243

Der Rückfluss-Stopp ist ein Verschleißteil und wird nicht unter Garantie ausgetauscht.

Zubehör kann online bestellt werden unter: http://www.grizzly.biz/shop

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (A 6) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Einlaufgitter des Fußteils (A 4) verstopft	Einlaufgitter des Fußteils mit Wasserstrahl reinigen
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Dichtring (F 13) ersetzen
	Rückfluss-Stopp (E 10) falsch eingesetzt oder defekt	Sitz des Rückfluss-Stopps überprüfen, ggf. auswechseln (siehe „Wartung und Reinigung“)
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Einlaufgitter des Fußteils (A 4) verstopft	Einlaufgitter des Fußteils mit Wasserstrahl reinigen
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Dichtring (F 13) ersetzen
	Rückfluss-Stopp (E 10) falsch eingesetzt oder defekt	Sitz des Rückfluss-Stopps überprüfen, ggf. auswechseln (siehe „Wartung und Reinigung“)
	Rückfluss-Stopp (E 10) reduziert Pumpleistung	Rückfluss-Stopp aus Winkeladapter (E 11) nehmen (siehe „Inbetriebnahme“)
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35°C achten!

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Rückfluss-Stopp, Dichtring) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, da dadurch Dichtungen, Laufrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.
Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern, bzw. abzupumpen. Tauchpumpen sind nicht geeignet als Bewässerungspum-

pen (z.B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z.B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters. Bei Nichtbeachtung oder Trockenlaufen der Pumpe erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Klarwasser-Tauchpumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen an der Netzanschlussleitung verursacht werden.
Die Pumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Betriebsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 89302

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 89302

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 89302

Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

DE AT **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kundenservice
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
DEUTSCHLAND
Homepage: www.grizzly.biz

CH **ASA Marina AG**
Postfach 04
6949 Comano

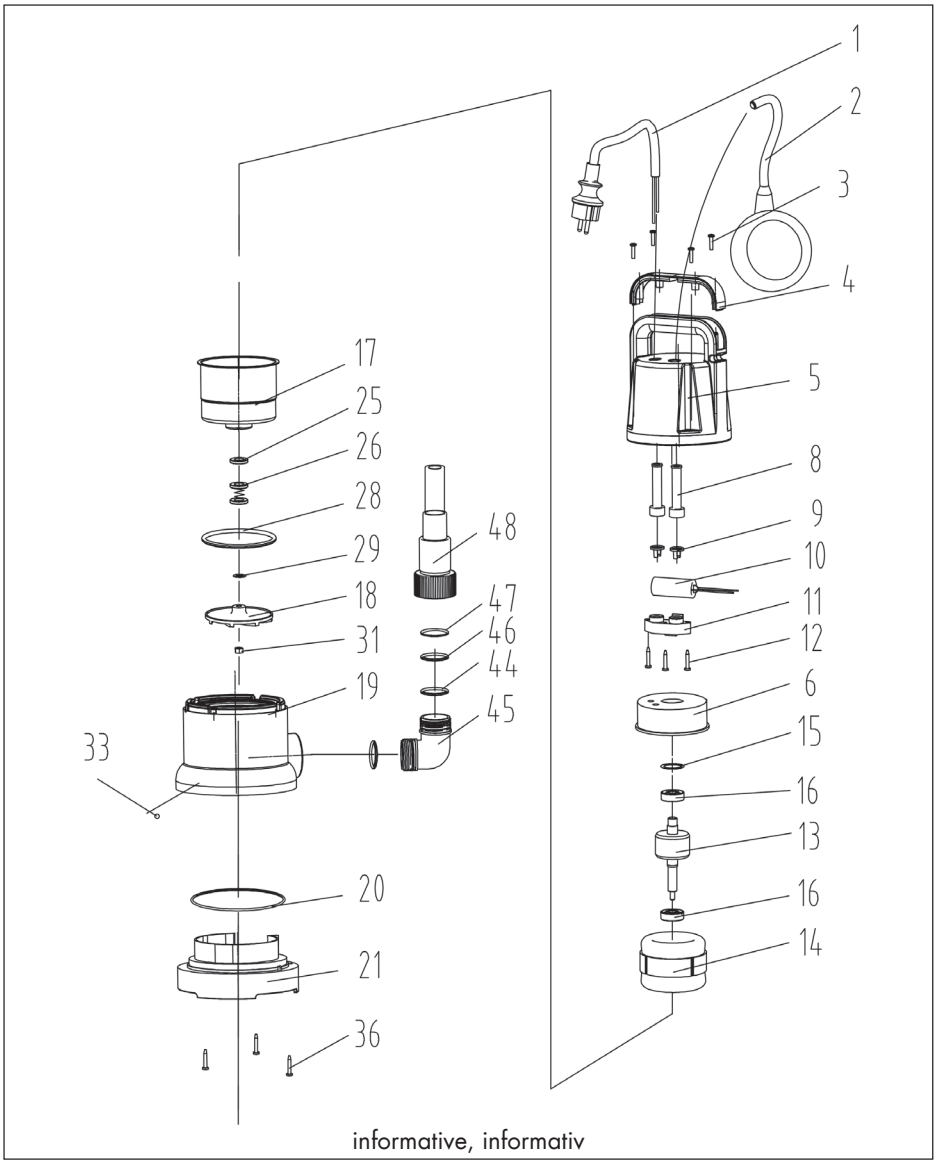
(GB) (IE) **Translation of the original EC declaration of conformity**	(SE) **Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse**	(DK) **Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring**	(DE) (AT) (CH) **Original CE Konformitätserklärung**
We hereby confirm that the **FTP 400 B2 series submersible water pump** serial number 201304000001– 201304053072 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Härmed intygas att konstruktionen av **Dränkbar pump för rent vatten byggserie FTP 400 B2** Serienummer 201304000001– 201304053072 har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:	Hermed bekræfter vi, at **Dykpumpe til rent vand af serien FTP 400 B2** Serienummer 201304000001– 201304053072 opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:	Hiermit bestätigen wir, dass die **Klarwasser-Tauchpumpe Baureihe FTP 400 B2** Seriennummer 201304000001– 201304053072 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU			
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:	For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1/A15:2011 • EN 60335-2-41/A2:2010 • EN 62233:2008 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008			

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt, GERMANY
21.06.2013

Volker Lappas
(Documentation Representative, Dokumentationsombud, Dokumentationsbefuldmægtiget, Dokumentationsbevollmächtigter)

Exploded Drawing • Explosionsritningar
Eksplosjonstegning • Explosionszeichnung



2013-04-16_rev02_gs

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
03/2013 · Ident.-No.: 79300144030 13-SE/DK

IAN 89302

SE DK